

ROUERGUE

FOREIGN RIGHTS SPRING 2011

“IN THE WORKSHOP” COLLECTION

IN THE WORKSHOP OF CHRISTIAN VOLTZ:
PLAY, DRAW, AND CREATE WITH OBJECTS (p. 3)

PICTURE BOOKS

JIM POP (p. 4) / PHILIBERT'S HAT (p. 4) / THE BUM-BITER (p. 5)
VALENTINE'S NIGHT (p. 5) / MUM'S SOUP (p. 5) / KIT OFF, EVERYONE! (p. 6)
FURTHER THAN THE SWALLOW'S BEAK (p. 6)
WHAT TO DO WITH RHINOCEROSSES (p. 6)

KID'S NOVELS

PEOPLE WHO DON'T LIKE READING, (p. 7)
WEDNESDAY IS SPORTS DAY!, (p. 7)

CHILDREN'S NOVELS

A MINOR MURDER AND MINT CORDIAL (p. 8)
WHEN I WAS A GODDESS (p. 8)
THE DAY I ABANDONED MY PARENTS (p. 8)

YOUNG ADULT NOVELS

I'D RATHER THEY THINK ME DEAD (p. 9)
BETWEEN TWO GUSTS (p. 9)
THE BOY WHO STOLE AIRPLANES (p. 10)
LIKE TRAINS IN THE NIGHT (p. 10)

TEEN THRILLERS

THE GIRL ON THE RIVER BANK (p. 11)
THE STRANGER FROM THE ANDES (p. 11)

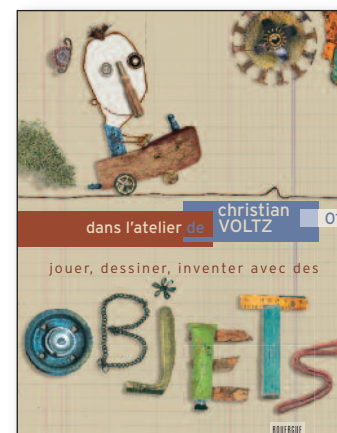
“IN THE WORKSHOP” COLLECTION

5 years + • 22 x 28 cm • 32 pages • €9.90

Edited by Catherine LOUIS

The “In the Workshop” collection is much more than a set of activity books, and offers children the chance to immerse themselves in the world of professional illustrators. Each book takes a journey into the world of a different illustrator, recounting their stories, techniques and “tricks” – the secret life inside their own little picture factory.

Are you ready! Get set! Go, create!

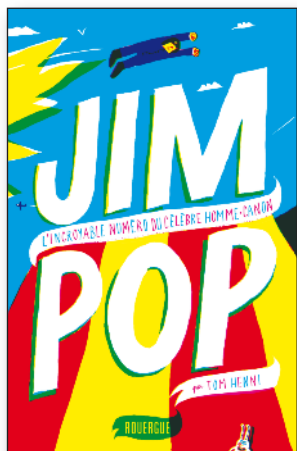


IN THE WORKSHOP OF CHRISTIAN VOLTZ Play, draw, and create with objects

Christian Voltz inaugurates this new collection and offers us a recreational rummage through his workshop. His joyous jumble of materials is made up of a bizarre assortment of objects: old keys, rusty tools, and twisted wire but also seeds, fruit stones, feathers and shells. He offers us the chance to experiment his way of working by developing a fresh perspective on odds-and-ends and bits-and-bobs which can be perfect stimuli for the imagination!

⇒ Due to be published late 2011: “In the Workshop of Géraldine Alibeau” and “In the Workshop of Catherine Louis”.





JIM POP

by Tom Henni

Ladies and gentlemen, welcome to the circus. You are about to experience an exceptional act. Are you ready? 3, 2, 1, BANG! Beneath the big top, the ringmaster builds the crowd to fever-pitch before the crowning glory of the show: the human cannonball. But the performance takes an unexpected turn because Jim Pop flies higher and further than the intended target and takes off around the world. With baited breath, the audience follows the ringmaster's tale of Jim Pop's incredible journey, as the human cannonball flies over seas, mountains and deserts, before landing back in the big top, amidst thunderous applause from the audience. But did Jim Pop really travel so far? The magic of the circus sometimes makes us believe the impossible.

3 years + • 22 x 34 cm • 40 pages • €14.90



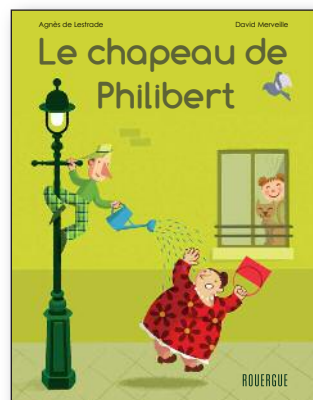
PHILIBERT'S HAT

by Agnès De Lestrade and David Merveille

Philibert spends his days innocently pruning, seeding, hoeing and mowing, the various plots around his neighbourhood, beneath the startled eyes of passers-by, who ask themselves: "Is he a fruitcake?" However, it seems that he alone has noticed the city turning into a garden. That is, until a flurry of wind brings him face-to-face with an attractive young lady, who shares his vision. And so the pair set forth arm-in-arm to peruse the extraordinary garden and scatter their joy into the wind.

A book to blow away bad moods, in which Philibert's gentle madness transforms an urban landscape into a fantastic garden. David Merveille's illustrations are crammed with detail and nicely bring out the humour of the events.

4 years + • 21 x 27.5 cm • 32 pages • €15



THE BUM-BITER

by Anne-Isabelle Lacassagne and Catherine Chardonay

Sam is the youngest in the family and his brothers love teasing him. One day they challenge Sam to spend the night in the hammock at the bottom of the garden. "Easy-peasy," says Sam, "I ain't scared."

But, at the very last minute before Sam takes on the dare, one of his brothers shouts: "Watch out for the Bum-biter!" Suddenly, for Sam, the night seems like an endless, dark and very scary place to be.

4 years + • 26 x 22.5 cm • 40 pages • €15



VALENTINE'S NIGHT

by Héléne Vignal and Isabelle Charly

Valentine is her parents pride and joy: she is such a good little girl, really VERY well behaved, the perfect angel. However, all around her Valentine see other children stamping their feet, charging around, shouting and being naughty, right beneath their parents' noses. So Valentine wants to find out what it's like to be a "naughty little girl", and be scolded and punished, just like all the other kids of her age. Gradually, by listening to her deep desires and overcoming her fears, Valentine's confidence grows. Until one night, HER night, she takes the plunge and accepts to grow up, and is delighted to discover that, yes she can be a good girl if she wants - but doesn't have to be a good girl all the time!

5 years + • 19.5 x 19.5 cm • 32 pages • €12

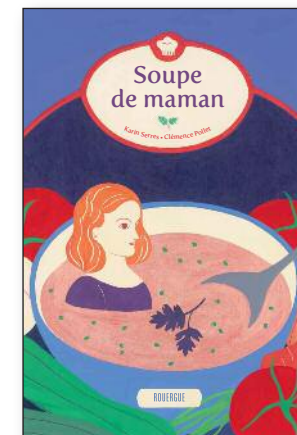


MUM'S SOUP

by Karin Serres and Clémence Pollet

Tonight, Mum is exhausted: her eyes closed lying in a bath of steaming water, she doesn't budge an inch. After his day at school, the little boy dreams of a good soup. His mother is in no fit state to cook, so he's going to have to make it. Rummaging through the cupboards he chucks everything he finds into the bath water: fresh veg, tinned veg, spices, cream and flour. Naturally he pays very close attention to the taste and texture of his concoction so that it is not too bland and not too lumpy. The main ingredient is his mum, and she needs to stew gently. When mum finally does wake up and get out of the bath, who cares there's nothing left in the fridge? One banana, a few crisps, and a couple of slabs of chocolate – the perfect menu for dining head-to-head.

5 years + • 21 x 27.5 cm • 40 pages • €14.50 €





KIT OFF, EVERYONE!

by Claire Franek and Marc Daniau

Kit off, baby! Ok. Kit off, neighbours! Err... Kit off, Mrs Baker! Hmm... Kit off, Mister Policeman! Now then, now then! But why is everyone taking their clothes off? Some with the utmost care, others in a real hurry?

Medical examinations? No. Posing for live art class? No. I know, they're trying on bathing suits? Nearly...

Without background setting or unnatural poses, the characters in this album are caught in the heart of action on the album's plain double-pages. However there are enough clues to give the game away: they're all going bathing, naked, in the sea!

An album, free of complexes, which shows nudity in all its simplicity, without making a "big deal" out of it.

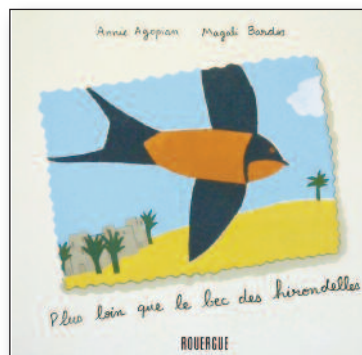
6 years + • 22 x 22 cm • 40 pages • €14

FURTHER THAN THE SWALLOW'S BEAK

by Annie Gopian and Magali Bardos

Mister Here lives in a world of gloss, where the skies are always bright and blue, where the people although poor are certainly much happier, a world where no one looks further than the end of their noses. But Mister Here doesn't notice the dreamy far-away love-lost look in the eyes of Mrs There, his janitor, who has also packed her bags and left for the world of gloss.

6 years + • 19.5 x 19.5 cm • 48 pages • €12



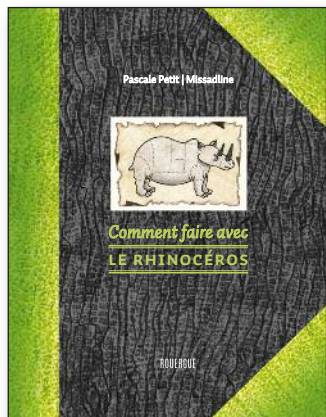
WHAT TO DO WITH RHINOCEROSSES

by Pascale Petit Missadline

The rhinoceros is a huge, ferocious animal with a huge horn. He can get very violent because sometimes he doesn't think. This is why children are afraid of rhinoceroses. So what can be done? This book explains.

An amusing book full of surprises. Its tongue-in-cheek yet deadpan text contrasts with the simplicity and sensitivity of the illustrations, bringing to life the absurdity of the situations while offering children a real solution for overcoming their fears: laughter.

6 years + • 17 x 21 cm • 40 pages • €13.50



KID'S NOVELS

6/9 years • 12x17 cm • 80-96 pages • between €6 and €6.50



PEOPLE WHO DON'T LIKE READING

by Rachel Corenblit

Samuel's mother never stops saying that her son doesn't like to read. But it's not that he doesn't like reading, it's above all that he doesn't like being told what to read and when. Despite his protests, she forces him to spend his Wednesday afternoons at the library. This is a step too far for Samuel, and with his buddies he creates the People Who Don't Like Reading Club. Their first protest consists of a parent demoralisation campaign, and for their second they storm the library and barricade themselves inside. But their rebellion soon comes to an end as the grown-ups manage to get inside. But the library debacle gives way to doubts and questioning in parents' minds: how could their children go so far? And above all: what can they possibly do to finally make words tell sweet stories to their children?

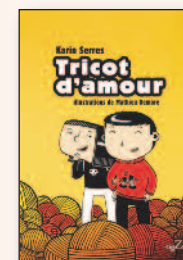


WEDNESDAY IS SPORTS DAY!

by Thomas Gornet

Zouz is "slightly on the podgy side" and he doesn't like sport. His mum doesn't ask him to like sport but to play it. So on Wednesday, he plays football for a club. But Zouz doesn't understand a thing about football and spends the game running in all directions. So the following Wednesday, his mother takes him to play handball. But handball isn't his cup of tea either, so his mother suggests he tries aerobics. The teacher is nice enough but when Zouz starts dancing all the other children burst out laughing. That evening in bed, Zouz is terrified of what his mother will choose for him for the following Wednesday. Could it be weight-lifting? Or Thai kick-boxing? Not at all. Instead Zouz finds himself with a group of other children playing slightly crazy games, before he stands up on stage and says everything that's going on inside his head. Zouz understands that this is theatre and theatre, he likes.

ALREADY
PUBLISHED



CHILDREN'S NOVELS

9/12 years • 12 x 17 cm • 64-96 pages • between €5.50 and €6.50

**A MINOR MURDER AND MINT CORDIAL**by *Cécile Chartre*

As every year, Philibert spends the month of August with his father and his mother-in-law. It is the third year the trio have visited this village lost in the mountains where the only possible activity is rambling. Three years is one year too many and there's no way he's going rambling with them. He unexpectedly discovers a mysterious small ad posted on the local supermarket notice board: "Poupoune seeks guardian angel, and more if affinity." Poupoune is a cat and, if its owner is to be believed, the eighth wonder of the world. The owner is off on holiday and is looking for someone to keep his cat company for the afternoon. Suddenly Philibert finds himself in charge of an obese feline. Everything goes swimmingly until the day Philibert confuses a bottle of water with a bottle of fertiliser!

**WHEN I WAS A GODDESS**by *Irène Cohen-Janca*

From the age of four to twelve, Rashmila was not allowed to express her feelings. She was the Royal Kumari, a living goddess, a child elevated to the status of divinity. She lived in a palace far from her parents and the whole of Nepal worshiped her and bowed down before her. However one morning when she was twelve, she woke up with two drops of blood on her wrist, signifying the end of her divine reign. The girl was sent back to her parents, a family of tailors, and had to get used to a normal life. Gradually she learned to like life. Her friend, Narayan, the son of a palace servant, tries to strike up his friendship with her once more, but Rashmila refuses to see him: what if he is connected to her destitution?

**THE DAY I ABANDONED MY PARENTS**by *Agnès De Lestrade*

Her parents called her Karla-Magdalene. Karla, in homage to Karl Marx because her father is a communist, and Magdalene, after the Mary of the Bible, because her mother is a Catholic. Needless to say, at home, life is complicated, even if her parents truly do love each other, they never stop arguing, especially when it comes to holidays, because her father would rather the family spend their vacations working with illegal immigrants or supporting strikes. This year, however, they are forced out of their home – their toilet is blocked – and they end up on a camping site. One night, her father sees his sister Pepita, whom he has not seen for years, and tries to hide. But Karla-Magdalene is having none of it. Thus she devises a highly complicated strategy, based on a series of lies, a plan which should help her form one nice big happy family.

YOUNG ADULT NOVELS

**I'D RATHER THEY THINK ME DEAD**by *Ahmed Kalouaz*

Like many Malian boys, Kounandi, 13, plays football on makeshift pitches with tattered ball and dreams of setting stadiums alight. When an Italian agent, Trapani, appears, with sharp suit and shiny shoes, they can already see their names in lights, African stars in great European clubs. But the agent lays down one condition: to take the journey north they must come up with 2000 euros for transport. Two grand is a huge amount for Kounandi's family, who nevertheless manage to pay through a tontine. Kounandi's dream of glory is underway. But as soon as he arrives in France, Kounandi finds himself trapped by the unscrupulous agents. His passport is confiscated, and he finds himself among a hoard of other companions of misfortune all competing to prove themselves on the field of play. During youth tournaments they are often humiliated faced with French players who are better trained and in better physical condition. Considered too slow and unable to master the techniques of the game, Kounandi soon finds himself with others abandoned in a crummy hotel, without passport, visa or money. Kounandi's days of wandering commence.

13/16 years • 14 x 20.5 cm • 112 pages • €8

**BETWEEN TWO GUSTS**by *Arnaud Tiercelin*

Arthur lives in a children's home; Emma is a single daughter in happy, "normal" family. The pair fall in love and decide to run away together on a scooter borrowed from a social worker. Their elopement soon comes to an end when they are hit by a truck at a crossroads. When she wakes up in a hospital bed the next day, Emma has lost her memory: she cannot remember who she is or recognise her parents at her bedside. Arthur, meanwhile, on the run since the accident, is skulking somewhere the hospital, torn apart by guilt, the Dutch courage he had sought prior to their two-wheeled flight tormenting his mind. In the course of this fraught day, we gradually learn their own stories, each in turn, in their own words: Arthur's tortured childhood, institutionalised at the age of six, who has lost all track of his parents – the string of care-families and homes; how he found happiness when he finally met Emma, and the projects they have made together. Emma explores the empty corridors of her memory, riven by angst to find out who she really is and how she came to be riding a scooter with a boy. Arthur has to overcome his demons and come out of hiding. And face Emma in the face again.

13/16 years • 14 x 20.5 cm • 128 pages • €8



THE BOY WHO STOLE AIRPLANES

by *Elise Fontenaille*

Elise Fontenaille tells the true story of an American teenager, Colton Harris-Moore, a recent tale set on the isle of Orcas, between Vancouver and Seattle. Colton has always lived there in a mobile home with his mother, an alcoholic bartender, who loves her son and who is proud of his intelligence and his resourcefulness. From a young age, rather than go to school, Colton has preferred fishing, hunting but also theft – first it was ice creams and pizzas from neighbour's freezers, then, as he grew older, boats and finally small aircraft – Cessnas, used extensively on the archipelago, which he learned to fly by playing flight simulation games. At fourteen, after running away from a young delinquents' home, Colton decides to live in the forest. He survives two years like this, seeking refuge in holiday homes, using stolen credit cards, and living off home deliveries. He never stays in the same place more than a few hours and constantly escapes discovery. Finally he becomes the region's public enemy number 1. Sought after by the FBI, a reward of 10,000 dollars is issued for his capture. Locals form into vigilante gangs to hunt him down. However, Colton also becomes a folk-hero for thousands of youngsters who create a facebook support group page, selling t-shirts printed with his angelic face. Colton was finally arrested in July 2010.

13/16 years • 14 x 20.5 cm • 64 pages • €6.5



LIKE TRAINS IN THE NIGHT

by *Anne Percin*

Based in different times and places, each of these four short stories tells the tale of an encounter between two people, brought together for better or for worse. In "like trains in the night", the couple is Ryan and Marc, two trainee car mechanics, stuck out in the sticks, their only career prospects, a job in a garage. They form a strange bond through reggae, joints and alcohol, until one night, in their rebellion against "Planet Crap", they start burning things.

In "Faraway from mankind", we discover Naima and Tony, who is in love with her. But they've known each other since they were knee-high, and anyway, how can a girl fall for someone as shy and gawky as him? One night he arranges to meet her in a park. This time it's serious. They stay out all night. By dawn, will there be love?

"Nirvana" takes place in London in the nineties where two boys, no strangers to grief, together mourn the passing of Kurt Cobain, "their brother in darkness". In "The Smithy", the mutual love shared by two cousins is only matched by their mutual hatred. Together they decide to rebel against the tyranny of their heartless father/uncle while, in the background, the events of May '68 topple the old system of values.

14/16 years • 14 x 20.5 cm • 128 pages • €9.5

TEEN THRILLERS



THE GIRL ON THE RIVER BANK

by *H el ene Vignal*

Nour lives in Satmine, an enclave hemmed in by a fast-flowing forbidding river. Nobody ever leaves the town, but why should they want to? They have all they need. There are parties, Rexaltium pills to keep them perky, mining work for the men and fruit and veg cultivation for the women. The children – one per family – go to school to the age of 15 and then join the work brigades. Nour, now approaching her fifteenth birthday, soaks up every minute of her final years of innocence. She has always been different. Instead of taking part in the obligatory amusements, she prefers walking alone by the river, taking photos and making dens from cardboard boxes. Above all, she asks a lot of questions. Why can't we leave Satmine? Is there a war going on? Beyond the river, she has noticed strange goings-on: white figures appearing and disappearing, explosions on the other river bank, which she alone hears. When the river bursts its banks and the town is flooded, the inhabitants are forced to stay at home. Nour's curiosity gets the better of her and she resolves to venture out in search of answers and put an end to the torment of her questioning.

13/16 years • 14 x 20.5 cm • 64 pages • €6.5



THE STRANGER FROM THE ANDES

by *Sylvie Deshors*

Agathe, Sylvie Deshors' heroine who already featured in *Mon amour ka-lachnikov* and *Fuite en mineur*, sets out on holiday to Ecuador, where her friend Lucia-Paz was born. On the program: a tourist trip to the capital Quito and rambling in the Andean Cordillera. But in the eco-hostel perched 10,000 feet up in the mountains where she is staying with Lucia and her boyfriend, Agathe discovers a bag containing expensive belongings, as well as a half-burned passport. On the photo she recognises a beautiful young woman she'd met in Quito, who had offered her a bracelet that Agathe had thought cheap. Who is this mysterious Clara, who equally mysteriously vanished from the hostel? Is she in danger? Or is it she who is dangerous? As Agathe follows Clara's trail, the reader is plunged into a breathtaking investigation against the backdrop of Ecuador's fascinating and complex political situation encountering Indian militants, ecological protestors, Inca tomb raiders, murdered tourists, and survivors of Latin-American dictatorships.

13/16 years • 14 x 20.5 cm • 240 pages • €12

ROUERGUE

Cécile Emeraud • *Editor Picture Books*

Sylvie Gracia • *Editor Fiction*

18, rue Séguier - 75006 Paris

France - Tel: +33 (0)1 55 42 14 42/47

Fax: +33 (0)1 44 83 80 01

Johanna Brock Lacassin • *Foreign Rights*

B.P. 90038 - 13633 Arles cedex

France - Tel: +33 (0)4 90 49 57 25

Fax: +33 (0)4 90 96 95 25

e-mail: j.brock-lacassin@actes-sud.fr

Nathalie Alliel • *Foreign Rights Assistant*

e-mail: nathalie.alliel@actes-sud.fr

